

vademecum

DUBAI

COMITES



IMPORTAZIONE DI MEDICINALI AD USO PERSONALE

Versione 01 – Gennaio 2016

A cura della Commissione
Servizi di Utilità Sociale e Sanitaria



Premessa

Questo vademecum, “IMPORTAZIONE DI MEDICINALI AD USO PERSONALE”, è stato redatto a cura della Commissione “Servizi di utilità Sociale e Sanità” del Comitato degli Italiani Residenti all’Estero per il Collegio di Dubai e degli Emirati del Nord negli Emirati Arabi Uniti (in breve “Comites di Dubai”).

L’intento è quello di fornire una prima guida pratica a supporto della Comunità Italiana in materia di importazione di medicinali negli Emirati Arabi Uniti per uso personale. L’attuale versione di questo vademecum raccoglie le informazioni aggiornate alla data della sua pubblicazione, reperibili pubblicamente presso le fonti citate, che sono comunque state sottoposte ad una accurata verifica. Il Comites di Dubai, tuttavia, non può rispondere di eventuali inesattezze contenute in questo documento per effetto di modifiche o variazioni sopravvenute successivamente alla sua pubblicazione, né è responsabile della correttezza delle informazioni reperite da fonti terze qui citate.

I membri della Commissione “Servizi di utilità Sociale e Sanità” invitano tutti i cittadini a comunicare al Comites tutte le variazioni che dovessero eventualmente riscontrare nel tempo, così da poter tempestivamente e costantemente aggiornare il documento.

**IMPORTAZIONE DI
MEDICINALI AD USO
PERSONALE**

Per eventuali commenti, contributi e segnalazioni con riferimento al vademecum “IMPORTAZIONE DI FARMACI AD USO PERSONALE” è possibile contattare i referenti del Comites di Dubai, come indicato sul sito **www.comitesdubai.org**.

Linee guida per l'importazione e l'uso di farmaci

Il Ministero della Salute degli Emirati Arabi Uniti ha definito normative molto precise sull'importazione di medicinali (Decreto Ministeriale No. 73/2001), che possono essere così riassunte:



1. Farmaci comuni: come regola generale, pazienti residenti e non residenti possono importare liberamente nel paese, per uso personale, la maggior parte dei farmaci utilizzati internazionalmente non specificatamente soggetti a restrizioni (ovvero non ricadente nelle categorie "proibiti", "ad uso ristretto", "ad uso controllato" descritte nel seguito) in quantità corrispondenti ad un massimo di 3 mesi di fabbisogno, secondo prescrizione medica.
2. Farmaci proibiti (*): l'importazione di farmaci elencati nella Schedule IV della Narcotic Law 14 del 1995 e nella Schedule IV della Convention of International Narcotic Control Board, nonché nella Schedule I della 1971 Psychotropic Convention (INCB Conventions) sono vietati. Tra le sostanze proibite sono incluse droghe quali cannabis, cocaina, oppiacei, eroina.
3. Farmaci ad uso ristretto (*): l'importazione di farmaci narcotici e psicotropi è strettamente regolata come segue:
 - a. Pazienti residenti e non residenti non possono importare nel paese, nemmeno per uso personale, farmaci narcotici ("Narcotics", ovvero contenenti una delle sostanze elencate nella versione corrente della "Single Convention on Narcotic Drugs", 1961) senza una specifica approvazione preventiva da parte del Drug Control Department del Ministero della Salute. L'approvazione suddetta, per questa tipologia di farmaci, viene concessa in esito a valutazione specifica effettuata individualmente per ciascun caso sulla base di una prescrizione ed un referto medico valido, emesso da un ospedale o un reparto ospedaliero registrati (ovvero riconosciuti da una autorità sanitaria).

**IMPORTAZIONE DI
MEDICINALI AD USO
PERSONALE**

b. Pazienti residenti possono importare nel paese, per uso personale, farmaci psicotropi (“Controlled Drugs Class A – Psychotropics”, ovvero contenenti una delle sostanze elencate nella versione corrente della “International Convention on Psychotropic Substances”, 1971) in quantità corrispondenti ad un massimo di 1 mese di fabbisogno secondo prescrizione medica (il quantitativo consentito è pari a 3 mesi di fabbisogno in caso di importazione da parte di pazienti non residenti) emessa da un ospedale o un reparto ospedaliero o da un medico registrati (ovvero riconosciuti da una autorità sanitaria). Tuttavia, qualora il farmaco non sia reperibile in UAE, anche i residenti possono importarne un quantitativo maggiore e pari ad un massimo di 3 mesi di fabbisogno, previa approvazione da parte del Drug Control Department del Ministero della Salute. In questa categoria rientrano alcuni antidolorifici, antidepressivi, terapie ormonali sostitutive e sonniferi e sostanze attive sul sistema nervoso centrale.

4. Farmaci ad uso controllato (*): il citato decreto ministeriale definisce inoltre una lista di ulteriori farmaci ad uso controllato (“Controlled Drugs Class B – Controlled Medicines”) ovvero una lista di principi attivi, nomi generici e nomi commerciali, di farmaci soggetti a specifico controllo, garantito da parte del Ministero degli Interni e del International Narcotic Controlled Board (INCB). Al riguardo va precisato che questo tipo di farmaci, che include anche rimedi a condizioni comuni quali ad esempio influenza o tosse, è essenzialmente reperibile nel paese solo presso gli ospedali o nelle farmacie più importanti ed è dispensato solo dietro prescrizione medica. Analogamente, l’importazione nel paese di questo tipo di farmaci per uso personale è consentita anch’essa, ancorché soggetta a specifico controllo, nei medesimi termini di cui al punto 1 di cui sopra.

(*): vedere il capitolo successivo “Indicazioni pratiche”

Indicazioni pratiche

Obiettivo di questo vademecum, alla luce di tali regolamentazioni, è quello di fornire alcune delucidazioni e conseguenti indicazioni pratiche in caso di dubbi inerenti l'ammissibilità dell'importazione ed uso di tali medicinali negli Emirati, nonché l'elenco dei farmaci più comuni appartenenti alle categorie soggette ai divieti o alle limitazioni di cui sopra.



Per quanto nella redazione di questo documento sia stato compiuto ogni sforzo per verificare i contenuti riportati nel seguito, va evidenziato che il Ministero della Salute degli Emirati Arabi pubblica, regolarmente aggiornata, una lista completa dei farmaci vietati, dei farmaci psicotropi e narcotici ad uso ristretto e dei farmaci ad uso controllato.

La versione più recente di tale lista reperibile alla data di pubblicazione di questo vademecum è scaricabile dal seguente link:

<http://www.uaeinteract.com/travel/druglist.xls>

Il Customer Service Centre del Drug Control Department può essere contattato via email all'indirizzo drugcl.csc@moh.gov.ae

Farmaci psicotropi e narcotici soggetti a restrizioni

La lista completa ed aggiornata dei farmaci psicotropi e narcotici soggetti a restrizioni per l'importazione negli Emirati Arabi Uniti è reperibile presso il sito dell'International Narcotics Control Board (www.incb.org)



La più recente versione della "List of Psychotropic Substances under International Control in accordance with the Convention on Psychotropic Substances of 1971" è reperibile al link:

www.incb.org/incb/en/psychotropic-substances/green-lists.html

La più recente versione della "List of Narcotic Drugs under International Control in accordance with the Single Convention on Narcotic Drugs, 2961" è reperibile al link:

www.incb.org/incb/en/narcotic-drugs/Yellowlist_Forms/yellow-list.html

Principali farmaci soggetti a controllo

Nel seguito è riportata una selezione dei più comuni farmaci commercializzati in Italia e soggetti a controllo secondo quanto illustrato nelle pagine precedenti (ove indicato, il principio attivo è indicato tra parentesi).

Farmaci contenenti **CODEINA**:

Tachidol
Codamol
Codipront
Paracodina gtt

Farmaci contenenti **DESTROMETORFANO**:

Actifed DM
Aricodil tosse sciroppo
Bechilar sciroppo
Bisolvon tosse sedative sciroppo
Formitrol tosse cpr
Lisomucil tosse Sedativo sciroppo
Lisomucil tosse secca sciroppo

Solmucol tosse sedative sciroppo
Vicks tosse sedativo sciroppo

Farmaci a base di **ORMONI**:



Activelle cpr
Andriol cpr
Androgel bst
Armonil cpr
Climara cpr
Combiseven cer
Deca -Durabolin
Dermestril cer
Egogyn cpr
Epiestrol cpr
Estracomb cer
Estradiolo cpr
Estraderm cer
Estreva
Estring
Estrodose cpr
Etinil Levo cpr
Femseven
Gelestra
Ginaicos
Intrisa cer
Loette cpr
Lovette cpr
Microgynon
Miranova cpr
Naomi cpr
Nebid fl
Nuvaring
Progynova
Proviron
Seasonique cpr
Sustanon fl



Testim gel
Testogel bst
Testoviron fl
Testovis fl
Testo Enant fl
Testo patch cer
Tostrex gel
Vagifem

Farmaci attivi sul sistema nervoso centrale

(Aloperidolo)	Haldol
(Alprazolam)	Xanax, Frontal
(Bromazepam)	Lexotan
(Citalopram)	Elopram, Felipram, Return Ricap, Seropram, Verisan
(Clobazam)	Frisium
(Clomipramina)	Anafranil
(Clorpromazina)	Trittico, Largactil
(Diazepam)	Ansiolin, Noan, Tranquirit, Valium, Vatron
(Escitalopram)	Cipralex
(Fenobarbitale)	Gardenale, Luminale
(Fluoxetina)	Fluoxeren, Prozac, Faverin
(Fluvoxamina)	Mavera
(Litio)	Carbolithium, Litio carbonato
(Lorazepam)	Control, Lorans Tavor
(Maprotililina)	Ludiomil
(Mirtazapina)	Remeron
(Olanzapina)	Zyprexa
(Orfenadrina)	Disipal
(Paroxetina)	Sereupin
(Pimozide)	Orap
(Quetiapine)	Seroquel
(Reboxetina)	Edronax
(Risperidone)	Risperdal
(Sertralina)	Tatig, Tralisen, Zoloft
(Sulpiride)	Dobren
(Tioridazina)	Melleril

**IMPORTAZIONE DI
MEDICINALI AD USO
PERSONALE**

(Trifluoperazina) Modalina
(Zaleplon) Sonata Zerene
(Zolpidem) Stilnox



Farmaci **ANTIDOLORIFICI**

Temgesic
(Tramadolo) Contramal, Fortradol, TramalinPaPaoo

Altri farmaci soggetti a controllo:

Akineton
Artane
Cytotec
Lioresal
Neotigason
Prepulsid
Roaccutane
Sandostatina
Tiklid
Interferone
Difenossilato

**IMPORTAZIONE DI
MEDICINALI AD USO
PERSONALE**

